

---

TERRI AGNEW : Bonjour à tous. Bienvenue à la séance de *brainstorming* sur le site Web AFRALO en ce 14 août 2015. Il est 17 h 7 UTC.

Nous avons sur la chaîne anglaise Tijani Ben Jemaa et sur la chaîne française, Aziz Hilali.

Nous avons Laura Bengford, Ariel Liang, Silvia Vivanco, Jeff Salem et moi-même, Terri Agnew, qui sommes là pour représenter le personnel.

Je crois qu'il y a un petit problème de connexion...

ARIEL LIANG: Excusez moi, Terri. Sur la ligne, j'avais perdu ma connexion audio. Désolée.

TERRI AGNEW : Alors, notre interprète française, c'est donc Isabelle.

Je vous demande de ne pas oublier de donner votre nom lorsque vous vous exprimez, non seulement pour la transcription, mais pour que vous puissiez également être identifié par le groupe.

Merci beaucoup. Vous pouvez commencer.

ARIEL LIANG : Donc, aujourd'hui, il semblerait que nous avons un tout petit groupe. Et donc, j'imagine que la discussion sur le site At-Large pourrait être

---

*Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.*

---

relativement relaxée. Alors, nous allons parler de notre projet et ensuite, nous passerons à notre séance de remue-méninges.

LAURA BENGFORD :

Merci, Ariel.

Avant de commencer sur cette discussion intime avec Tijani et Aziz, il va falloir que je vous donne un petit peu une mise à jour de là où nous en sommes en ce qui concerne le site Web. À la suite de Buenos Aires, nous avons fourni une démonstration que vous avez tous vue, nous avons fait davantage de progrès. Nous aimerions donc vous en faire part maintenant.

Donc, Ariel est en train de vous montrer le site Web d'At-Large, le nouveau. Donc, il n'est pas encore en *live*, mais tout le monde doit savoir que nous sommes à la période alpha.

Je sais, Tijani, que vous n'avez pas la vidéo, mais nous allons quand même passer en revue les changements, les améliorations qui ont été faits. Donc, nous avons terminé les derniers points relatifs aux recommandations sur les politiques. Et ce que nous avons fait récemment, en fait, la semaine passée, c'est que nous avons mis tous les commentaires publics qui nous arrivent d'ICANN.org. Nous nous sommes assuré que cela fonctionne. Nous sommes très satisfaits du fait que cela fonctionne. Et ce que nous vous montrons à l'écran, ce sont en fait les dernières déclarations relatives aux recommandations de politiques et le point où nous en sommes en termes d'amélioration. Donc, ce que vous voyez à l'écran, c'est donc le résultat de notre travail en ce qui concerne le statut sur les politiques et les recommandations.

---

À gauche, vous avez le [camembert] avec un lien sur les sujets. Et nous prenons en compte les différents détails des différents sujets. Donc, il y aura un lien qui sera lancé pour présenter le sujet et ensuite, toutes les déclarations qui auront été faites par rapport à ce sujet pourront apparaître.

Alors, nous nous focalisons principalement sur les activités régionales. Et c'est une des raisons pour lesquelles il me semble que c'est très intéressant de sensibiliser les différentes RALOs. Et nous essayons de comprendre un petit peu ce qui est important pour chaque RALO, quelles sont les informations, quelles sont les données qui doivent se trouver sur la page concernée et ce qui doit se trouver sur le site Web par rapport au Wiki. Nous vous demanderons – nous vous poserons, en fait, quelques questions aujourd'hui et nous vous demanderons de faire des commentaires sur ce que vous pensez, quelles sont vos idées, quel est votre feedback. Nous avons un petit peu analysé ce qui existe pour les pages des RALOs sur le Wiki et nous allons également vous faire part de ces analyses pour un petit peu lancer la discussion aujourd'hui.

Juste pour vous informer, nous avons inclus différents groupes de travail et les sous-comités sur la page. Et en bas, nous sommes en train de lancer une partie événement. Cela permettra, en fait, de souligner ce qui se passe dans le calendrier Google les réunions ainsi que d'autres événements, d'autres activités importantes. Nous sommes toujours en train d'essayer de voir comment faire fonctionner tout ceci. Donc, voilà, d'une manière générale, un petit peu où nous en sommes pour aujourd'hui.

---

Alors, je crois que nous allons passer directement aux questions. Alors, la première chose, comme je l'ai déjà dit, c'est que nous souhaitons réellement comprendre – si Tijani pouvait peut-être nous parler un petit peu du rôle principal, à votre avis, de l'organisation régionale At-Large, de la vôtre, et quelles sont les questions principales et les activités principales qui ont lieu dans votre région et sur lesquelles nous devons nous focaliser et que nous devons présenter sur le site Web. Et justement, par rapport à ces activités, quelles sont celles qui se produisent de manière régulière et quelles sont celles qui se produisent de manière plus aléatoire?

Ceci étant, je vais vous repasser la parole, Ariel, pour lancer la conversation et pour avoir des points de vue sur ces questions.

ARIEL LIANG :

Merci.

Donc, Aziz et Tijani, sentez-vous libre de prendre la parole, et de nous dire un petit peu ce que vous pensez de tout ça et de nous dire un petit peu ce que vous pensez de tout ça.

La question 1, c'est surtout le rôle principal d'AFRALO.

Y'a-t-il des commentaires par rapport à cela?

Je ne suis pas sur Adobe, donc c'est difficile de lire la question. Je ne vois pas ma main en plus! Je ne peux pas lever la main...

Alors, peut-être que Tijani peut commencer et on passera à Aziz après?

---

TIJANI BEN JEMAA :                   Donc, je crois que c'est une bonne idée de rendre la structure régionale à ce niveau. Et je crois qu'en ce qui concerne AFRALO, il nous faut avoir au moins une présentation de toutes les ALS et d'essayer de mettre sur le site Web ces mécanismes de base sur le fonctionnement des ALS, des RALOs et d'ALAC. Je crois [inaudible 0 :08 :26] avec des liens sur les activités des différentes ALS sur le terrain et au sein de l'ICANN.

AREIL LIANG :                        Merci, Tijani.

Merci pour votre commentaire. Nous allons maintenant passer la parole à Aziz.

Aziz, vous pouvez y aller si vous avez des commentaires à faire.

AZIZ HILALI :                        Oui, merci, Ariel.

Comme tu as dit, c'est une discussion intime puisqu'on est que deux participants, en plus du *staff*. Donc, nous allons essayer d'être le plus – de contribuer le plus possible.

Pour ma part, en tant qu'AFRALO, moi aussi j'appuie l'idée, c'est très bien ce que vous faites. J'ajoute par rapport à ce qu'a dit Tijani, moi, c'est un souhait que j'ai déjà exprimé plusieurs fois, c'est que chaque ALS ait une fiche qui détaille un peu l'organisation, ces objectifs, sa mission, les différents – le *board* – les différentes références des gens qui administrent cette organisation et en même temps, nous leur donnons un espace dans lequel chaque ALS puisse produire et

---

contribuer en mettant en ligne ces activités d'une manière régulière. La question qui a été posée tout à l'heure concernant quel est l'événement qui a eu lieu en Afrique d'une manière régulière, c'est le grand événement, c'est le Somme africain qui a eu lieu, en général, entre mai et juin de chaque année et qui a lieu – qui a eu lieu, par exemple, l'année dernière, en – cette année, pardon, en Tunisie. L'année d'avant, c'était en... comment il s'appelle...? L'île Maurice. Donc, cet événement est très important puisqu'il regroupe toutes les organisations africaines et qui travaillent sur le côté Internet et que l'on appelle [ASTAR]. Et AFRALO a été cette année – faisait partie pour une fois – c'était la première fois – c'est la première fois qu'AFRALO a intégré ce groupe d'[ASTAR] et qu'ils se retrouvent ensemble dans un grand événement où tous les Africains, même ceux qui ne sont pas représentés en tant qu'ALS au niveau d'AFRALO sont présents. Et donc, ça nous permet, nous, en tant qu'officiers d'AFRALO, d'être sur place et de contribuer à recruter de nouvelles ALS. Et je pense que c'est un événement sur lequel le site Web doit avoir une grande place.

Il y a deux événements, effectivement, mais c'est à nous, AFRALO, à ce moment-là, de contribuer, d'ajouter, de leur laisser un espace correspondant à ça.

Voilà pour cette première question. Et merci.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Aziz, et Tijani pour vos commentaires. Je crois que le premier point dont vous avez parlé, c'est donc de promouvoir les ALS, de leur donner un espace et de leur donner un moyen d'expliquer ce qu'elles font. Donc, je vais vous montrer ce qui existe pour l'instant.

---

Donc, je vais un petit peu passer d'une chose à l'autre, mais il y a une page Wiki pour AFRALO pour les ALS. Et donc, je vous le montre, cet espace, maintenant à l'écran. Alors, malheureusement, Tijani ne peut pas voir, mais vous voyez que sur cette page, nous avons le nom de l'ALS, le profil... Donc, ce que nous nous demandons, c'est : est-ce que cela suffit? En d'autres termes, est-ce qu'on peut faire migrer ces informations qui existent de manière à avoir au moins un document de base et donc, est-ce qu'on pourrait lancer le site bêta comme ça? Cela permettrait à beaucoup de membres de la communauté d'avoir accès à la page Web. Et cela peut être lancé par la suite d'ici Dublin. Donc, on pourrait avoir déjà les informations de base des ALS et puis, à l'avenir, on pourrait donc mettre des détails supplémentaires et davantage de souplesse pour d'ailleurs mettre à jour. Mais bien sûr, nous pouvons donner leur site Web, avoir un lien vers leur site Web, si cela est leur souhait.

Alors, je vois qu'il y a une main qui est levée. Laura.

LAURA BENGFORD :

Merci. Moi, j'aimerais bien savoir quand même – avoir davantage de détails par rapport aux activités qui existent au sein des ALS actuellement. Est-ce que le calendrier Google ALS le reflète? Comment est-ce que les choses sont organisées? Et comme Ariel le disait, ce ne sera pas forcément pas la version bêta, mais à l'avenir, comment est-ce qu'on peut donner accès aux événements par rapport à ce qui se fait dans les différentes ALS? Comment est-ce qu'on peut établir le lien?

---

ARIEL LIANG :

Aziz, vous avez la main levée? Allez-y.

AZIZ HILALI :

Oui, je répondrai d'abord à cette question qui a été posée – je n'ai pas retenu le nom... c'est Laura qui a posé la question...?

D'abord, on a beaucoup de difficultés, il faut le reconnaître, que les ALS mettent sur le *spotlight* qui a été montré par Ariel juste avant, on a eu du mal à ce qu'ils mettent leurs activités. Ceci n'empêche pas qu'ils aient des activités. Ce que nous cherchons, c'est les impliquer un peu plus pour qu'il y ait – comment on dit... en anglais *inputs*, des contributions dans ce cite, mais malheureusement, on n'a pas – alors qu'on sait qu'elles font beaucoup. Comment je le constate? C'est lorsqu'on fait notre téléconférence mensuelle et qu'on donne la parole aux ALS, elles ont beaucoup d'activité. Mais dans ce cas, il faut aller sur leur site Web et – alors, moi, je cherche quel est le moyen. Je parle en réfléchissant à voix haute : comment trouver un moyen qui envoie directement sur le lien de l'ALS lorsqu'elle fait une activité?

Je vous donne un exemple. Il y a eu dernièrement l'IGF d'Afrique centrale, je ne sais plus dans quel pays. La semaine prochaine, il y a un IGF d'Afrique au niveau de – on a Addis Ababa. Il y a énormément d'activités qui ont lieu en Afrique. Malheureusement, on ne trouve pas quelles sont les ressources, les personnes qui vont faire ce [peu clair 0 :16 :44].

Maintenant, concernant ce qu'a montré Ariel sur le site. C'est très bien. Moi, je l'ai déjà vu. Juste, si tu peux monter juste en haut, Ariel, par rapport au transparent qui est présent... juste en haut, il y a un

---

document que nous avons essayé de faire, celui qui est là en face de vous, ce document-là contient – et je l’avais envoyé au *staff*, un document Word dans lequel il y a des informations, toutes récentes. J’ai demandé à ce qu’on puisse au moins les inclure ou les mettre à jour sur ce qui est en bas, c’est-à-dire – puisque les informations qui se trouvent maintenant pour chaque ALS en bas sont des informations qui sont un peu anciennes, alors que le document, celui-là, il date de 2013 ou 2014 et donc, il est beaucoup plus récent puisqu’on a fait, au niveau d’AFRALO, tout un travail pour récolter les informations au niveau des ALS.

Donc, voilà, il y a tout un travail à faire. C’est à nous, en tant qu’officiers d’AFRALO, et c’est au *staff* aussi de mettre la main dans la main pour qu’on puisse mettre à jour toutes ces informations-là. Merci.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Aziz. Tijani, souhaiteriez-vous prendre la parole?

TIJANI BEN JEMAA :

Merci, Ariel. Merci, Laura. Oui, les activités des ALS sont mal documentées pour l’instant. Et même si nous avons le Wiki – en fait, nous avons créé un nouveau Wiki. Et pour mon ALS, par exemple, cela fait déjà un mois que je n’ai pas mis à jour ma page pour mes activités. Je crois que c’est aussi une question de moyens. Mais j’aimerais tout d’abord dire que sur le site Web, je ne veux pas voir toutes les activités nécessairement. Ce serait au moins une première page qui permet de voir – ce que j’aimerais voir, c’est une page principale où on pourrait voir toutes les ALS avec une présentation générale. Et sur cette page, les

---

activités ne seront pas nécessairement détaillées, mais il faut qu'il y ait un lien, un lien vers leurs activités.

Donc, premièrement, l'ALS. Ensuite, on clique sur le nom et donc, on se retrouve – on retrouve sur le Wiki la présentation. Je crois que ce qui est important, c'est que les ALS soient plus productives et que leurs activités soient documentées, mais je ne pense pas que tout ceci doit être documenté sur le site Web. Je crois que l'objectif du site Web, c'est la visibilité des RALOs, des ALS. Des activités des RALOs seront sur le site. La liste des ALS aussi, avec donc un lien vers toutes les ALS où on pourra trouver les présentations et les activités.

ISABELLE :

L'interprète s'excuse : le son n'est pas très bon.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Tijani. On va vous demander cependant de parler plus fort pour l'interprète qui a du mal à vous entendre. Je voulais simplement vous le mentionner.

Alors, Laura, est-ce que vous souhaitez répondre aux commentaires d'Aziz et de Tijani?

LAURA BENGFORD :

Oui, merci, Ariel. Donc, je crois que ce que vous avez tous les deux mentionné a beaucoup de sens et Ariel et moi, nous y avons déjà réfléchi un petit peu à cette page, tel qu'elle existe, également avec le lien qui renvoie sur le site des ALS. Et donc, effectivement, cette

---

question de la visibilité est importante, cette question du lien aux différentes activités ou différents événements organisés par les ALS, c'est une bonne chose. Je crois que c'est un bon point de départ. Ensuite, on verra comment les choses évoluent et nous pourrions toujours élaborer un petit peu plus et ajouter d'autres capacités ou fonctionnalités à l'avenir. En tous cas, tout ce que vous nous dites est très utile et cela nous permet de confirmer notre orientation.

Nous allons donc passer à la question suivante. Donc, est-il important de voir les activités – les autres activités régionales? Et si oui, que souhaitez-vous voir? Par exemple, est-ce qu'il serait important pour vous de pouvoir voir une autre RALO, par exemple l'ACRALO? De voir un petit peu quelles sont les activités de cette région pour avoir des idées, pour voir s'il y a des points communs. Ceci nous intéresserait beaucoup. En fait, il nous faudrait vraiment avoir votre point de vue là-dessus. Merci.

ARIEL LIANG :

Tijani, allez-y.

TIJANI BEN JEMAA :

Laura, je ne comprends pas votre question. En fait, il nous suffit de nous rendre sur la page de leur région. Donc, ceci est accessible de toute façon sur leur page à eux. Toutes les activités de la région devraient être accessibles pour toutes les autres régions. En fait, je ne comprends pas du tout la question.

---

LAURA BENGFORD : Alors, je clarifie ce que je voulais dire. Oui, vous avez accès à toutes les pages des autres RALOs. Donc, ceci ne pose pas problème. En fait, c'est peut-être ça la réponse. Mais ce que je voulais savoir, c'était en fait quel était le degré d'importance. Est-ce que vous avez consulté les autres pages, les pages d'autres régions de manière assez fréquente? C'était ça qui nous intéressait.

TIJANI BEN JEMAA : J'ai une autre question. Nous avons des activités régionales qui sont en lien, par exemple au niveau de l'Amérique latine et de l'Afrique. Il peut être intéressant d'avoir accès ou de pouvoir – par exemple, si nous nous rendons à une réunion d'AFRINIC, ce serait bien d'avoir un lien sur les événements d'AFRINIC. Donc, une visibilité pour les activités des régions qui ne sont pas officiellement At-Large. Ça, ça pourrait être utile pour les RALOs en général. Merci.

LAURA BENGFORD : Oui.

ARIEL LIANG : Merci, Tijani. Tijani, il y a un commentaire qui a été fait dans le chat par Silvia. Donc, en fait, c'est la question des projets interrégionaux.

ISABELLE : Aziz, j'ai été déconnectée. C'est l'interprète qui parle. Donc, je suis en train de rappeler. Veuillez patienter quelques instants. Merci.

---

AZIZ HILALI :

D'accord.

ISABELLE :

Voilà.

ARIEL LIANG :

Oui, allez-y, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA :

J'ai un commentaire par rapport à ce qu'a dit Silvia. Oui, toute activité de la région doit être sur la page At-Large, sur la page ALAC de manière à refléter le travail effectué.

Deuxièmement, le travail effectué par, par exemple, l'ACRALO et AFRALO – donc, je crois que là nous rentrons un petit peu dans les détails des différentes possibilités, mais étant donné qu'il y a des groupes de renforcement des capacités pour At-Large, normalement toute activité de renforcement des capacités doit passer par ce groupe. Et ceci doit être développé pour toutes les régions parce que ce sont des activités At-Large, ce sont des activités régionales At-Large. Même si cette activité ne concerne qu'une seule région, eh bien, elle doit quand même être disponible ou visible pour toute la communauté At-Large.

Donc, je pense que ceci doit faire partie de la discussion et j'espère que nous allons poursuivre la discussion là-dessus. Sinon, toute autre activité qui concerne les différentes RALOs doit faire partie de la page At-Large. Merci.

---

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Tijani.

Aziz, est-ce que vous avez des commentaires par rapport à la question n° 3?

AZIZ HILALI :

Oui, je voudrais un peu appuyer ce qu'a dit Tijani puisqu'entre les RALOs, nous avons – nous coordonnons entre nous et on fait à peu près chaque RALO ce qu'elle fait. S'il y a des relations ou des partenariats à se faire, c'est beaucoup plus en bas, c'est au niveau bas, c'est-à-dire entre ALS...

ISABELLE :

Aziz. Excusez-moi. C'est l'interprète. J'ai vraiment des problèmes de connexion. Je vais rappeler ma ligne française. Désolée. Je vous entends très très mal : il y a un écho. Je rappelle. Désolée.

AZIZ HILALI :

*I can try in English, if you want...*

*She has a bad connection.*

ISABELLE :

Aziz?

AZIZ HILALI :

*Yes?*

---

ISABELLE : Est-ce que vous m'entendez?

AZIZ HILALI : Oui.

ISABELLE : OK. Parfait. Merci.

AZIZ HILALI : *Okay, she's online.*

Je peux commencer? Allô?

ISABELLE : Allez-y, Aziz.

AZIZ HILALI : Alors, je disais que les relations qui doivent exister entre les RALOs, c'est plutôt vers le bas, au niveau des ALS entre eux. J'étais en train de parler d'exemples où une ALS a une expérience réussie en Amérique qui peut être, par exemple, transportée ou transférée vers une ALS africaine ou réciproquement. C'est à ce niveau-là qu'on pourrait effectivement avoir des relations entre les régions.

Maintenant, si, au niveau plus haut [au niveau des RALOs], comme Tijani l'a dit, comme ç'a été dit, il y a – dans ces réunions, on se retrouve dans les réunions de l'ICANN où il y a beaucoup d'interactions entre les différents RALOs. On est plus ou moins informés ce qui se passe, là où il

---

faut chercher les informations, chercher des partenariats, pour essayer de [recouper] une expérience qui a bien marché en Afrique pour la transférer vers l'Asie ou vers l'Amérique latine ou inversement. Voilà ce que je voulais rajouter.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Aziz.

Donc, nous allons maintenant passer à la question n° 4. Parce qu'il reste encore pas mal de questions, donc il ne nous reste pas beaucoup de temps. Mais la question n° 4, c'est donc – nous avons qu'il y a une page Wiki qui contient beaucoup d'informations et donc, le contenu pourrait éventuellement être transféré. Et donc, il faudrait faire ceci avec un petit peu d'analyse pour prendre des décisions adéquates. Donc, je vais vous coller ceci dans le chat, de manière à ce que vous puissiez donc voir le document.

Voilà, je viens de copier le lien dans le chat. Vous pouvez maintenant ouvrir le document si vous le souhaitez.

Donc, ce document vous montre un peu quelles sont les choses qui sont communes sur la page Wiki d'AFRALO. Et donc, vous voyez peut-être à l'écran la colonne A avec un certain nombre d'informations. Vous avez l'URL du site de l'ICANN, vous avez la page Web, etc. Donc, ces liens, vous les avez actuellement sur la page Wiki d'AFRALO.

Et dans la deuxième colonne, vous voyez donc les informations générales relatives à l'At-Large. Donc, par exemple, vous avez l'ancien site At-Large, vous avez des pages Wiki, telles que l'espace Web de

---

développement de politiques d'At-Large. Donc, tout ceci est disponible et en fait, n'est pas spécifique à la RALO en elle-même, mais cela peut avoir un impact sur toute la communauté At-Large.

Ça, c'est l'information de la deuxième colonne. La troisième colonne, ce sont des informations plus spécifiques avec une catégorie d'information, qui concerne les RALOs en elles-mêmes. Pratiquement toutes les RALOs ont les mêmes catégories d'information. Donc, par exemple, chaque RALO a une page Wiki pour ces ALS et il y a également une page Wiki qui indique les responsables des différentes régions. Ensuite, il y a les réunions, il y a les transcriptions, etc.

Donc, voilà les informations spécifiques aux RALOs que nous avons ici donc pour toute la communauté.

Et ensuite, la dernière colonne que vous voyez, c'est donc la colonne AFRALO, spécifique à AFRALO, et c'est en fait ce qui est unique à AFRALO, ce qui est spécifique donc. Vous avez les réunions conjointes, par exemple AFRALO/AfrICANN. Donc, ça, c'est quelque chose qu'AFRALO fait depuis de nombreuses années. Et puis, nous avons ces informations sur le Wiki, nous pouvons avoir les transcriptions, les informations relatives à la réunion ainsi que les grandes déclarations qui ont été faites pendant la réunion. Donc, voilà un petit peu pour les informations spécifiques à AFRALO.

Donc, maintenant que cette analyse est faite, nous souhaitons que vous pensiez un petit peu à la troisième colonne, donc les informations spécifiques à la RALO et puis à la deuxième colonne, les informations spécifiques à AFRALO. À votre avis, donc, qu'est-ce qu'il vaudrait mieux? Migrer vers la page Web de manière à ce que les informations soient

---

accessibles de manière prééminente et soient immédiatement vues, par exemple par un nouveau, un nouveau venu. Donc, je vous laisse quelques secondes pour regarder la page, le tableau et pour nous donner votre avis là-dessus.

Donc, allez-y, n'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires là-dessus.

Tijani ou Aziz, allez-y...

AZIZ HILALI :

Je voudrais intervenir.

Merci beaucoup. Merci, Ariel, pour tout ce travail qui a été fait. Moi, ce que je trouvais qui me dérangeait un peu sur le Wiki correspondant à AFRALO, lorsqu'on rentre sur cette page – vous venez de poser la question pour les nouveaux arrivés, pour qu'ils puissent trouver l'information facilement. Je vais peut-être vous étonner, mais même nous, les anciens, des fois – personnellement, moi, j'ai discuté de retrouver l'information sur la page AFRALO puisqu'il y a un peu... je veux dire le mot... il y a un peu un désordre dans la hiérarchie du site Web du Wiki, sur la page Wiki. Je vous donne un exemple, les réunions AFRALO-AfrICANN ne sont pas ordonnées, on ne retrouve pas un seul lien dans lequel je peux trouver toutes les réunions AFRALO/AfrICANN. On n'arrive pas à trouver un endroit où il y a tous les *showcases* qui ont été faits au niveau africain, dans l'ordre. Il y a beaucoup de choses, beaucoup de travail à faire pour qu'un ancien ou un nouveau puisse trouver les liens d'une manière ordonnée et par rapport à des thèmes, par rapport aux activités d'AFRALO. Si vous regardez – maintenant, si

---

vous tapez AFRALO.org, vous allez trouver en bas des choses un peu – qui ne sont pas vraiment ordonnées, vous allez trouver la dernière réunion d’AFRALO/AfrICANN, le 24 juin 2015... C’est très bien. Mais lorsqu’on clique dessus, est-ce qu’on retrouve les anciens? Par exemple, si quelqu’un veut avoir des informations sur les anciens, eh ben, il aura des difficultés à les trouver.

Si je descends plus bas, je vais trouver la réunion de Dakar. La réunion de Dakar a eu lieu en 2011. Si je descends un peu plus, je trouve AFRALO Dublin *showcase*, et là aussi, je vais cliquer dessus, je vais trouver les *showcases* de Dublin. Mais si je cherche les autres *showcases*, je dois chercher beaucoup. Donc, c’est bien ce que vous avez d’exposé. Moi, je voudrais insister sur ce point. Nous avons fait énormément de choses, il y a les AFRALO/AfrICANN, nous avons pratiquement une dizaine ou une quinzaine de déclarations. Moi, j’aimerais bien qu’elles soient ordonnées dans le site. Je voudrais que lorsqu’un nouveau arrive, il trouve le moyen facilement de connaître – d’avoir des informations sur AFRALO, comment y adhérer, comment demander l’adhésion de son infrastructure et quelles sont les questions courantes, une sorte de forum, Q & R, etc. Et puis, les brochures, c’est bien que vous l’ayez dans la colonne D. Et eux – il y a les brochures et les *flyers*, il y en a pas mal; effectivement, il faudra les mettre et chaque fois, demander aux différents *Officers*, enfin les officiers d’AFRALO et de les mettre à jour.

Voilà. Merci.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Aziz. Tijani, Beran, avez-vous un commentaire?

---

TIJANI BEN JEMAA :

Oui, Ariel. Étant donné que je n'ai pas vu ce que vous avez présenté, je ne peux pas commenter, mais ce que je peux dire, c'est que oui, il est tout à fait vrai qu'il nous faut améliorer ceci. Alors, Aziz, du point de vue de la gestion, la gestion générale des choses, ça, c'est un problème régional. Et je sais qu'à Singapour, il y a eu une séance publique là-dessus et il semble que tous à l'ICANN ont en fait les mêmes problèmes pour trouver les informations.

Ce que nous pouvons faire, étant donné que nous avons maintenant une réunion RALO, c'est que – à mon avis, il faudrait coder un peu tout ça pour ainsi dire, coder tous ces documents. Il nous faut effectivement une stratégie, de manière à ce que les documents puissent être faciles à trouver. Mais si nous n'avons pas de stratégie, si tout le monde n'est pas d'accord, on n'arrivera jamais à obtenir de résultats.

Voilà. C'est ce que je souhaitais dire.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Tijani. Est-ce qu'il y a un autre commentaire? De Beran peut-être ou d'autres personnes...?

Donc, je vais répondre rapidement à Tijani et à Aziz sur cette question.

Terri, il y a un problème d'audio avec Beran, je crois qu'elle souhaitait prendre la parole, mais on ne l'entend pas.

Entre temps, je vais donc parler de l'organisation sur le Wiki. Et je crois que ceci est lié à l'élaboration, au développement de la nouvelle page Web. Effectivement, il faudrait que les informations soient plus faciles à identifier. Et je crois que l'analyse nous permet de voir un petit peu la

---

structure, d'avoir un moyen de publication des informations. Cela est un début. Et en dehors du projet de conception du site Web, il nous faut de l'aide, en fait, pour choisir les catégories. Il y a les grandes catégories. Donc, quelles sont celles qui sont absolument nécessaires sur le Web?

Ce qui est important, c'est déjà de savoir quelles sont les grandes catégories que vous souhaitez voir sur la page AFRALO et ensuite, on pourra détailler, ensuite on pourra donner davantage de choses.

Donc, je vous donne en fait des devoirs à la suite de cette réunion! Et nous allons en fait créer un sondage basé sur cette page, ce tableau, avec différentes questions et en fait, vous allez choisir les huit principales catégories à inclure sur le site Web. Et après, nous allons créer un exemple, un échantillon avec des idées de concept, de design pour la page Web. Nous aurons donc davantage de choses à vous présenter une fois que nous aurons fait cela. Donc, voilà, il y aura un suivi, après cette réunion, là-dessus.

Étant donné qu'il ne nous reste pas beaucoup de temps, nous allons passer à la question suivante – en fait, l'ensemble suivant de questions. Les questions, nous en avons déjà parlé pour certaines, sont déjà qu'est-ce qu'il faut avoir sur les ALS? Donc, nous allons passer à la question n° 6 par rapport aux médias sociaux. Donc, étant donné que nous faisons l'analyse sur les pages RALOs, vous savez donc que les RALOs ont leur propre page de médias sociaux et donc, il faudrait savoir s'il y a un compte AFRALO pour AFRALO en elle-même. Et si c'est le cas, est-ce que vous souhaitez que ceci apparaisse de manière très visible sur la page AFRALO?

Des commentaires là-dessus?

---

TIJANI BEN JEMAA : En ce qui concerne les médias sociaux, je crois qu'il faut que cela apparaisse, mais d'abord, il faut savoir qu'il n'y a rien au niveau régional. Donc, si les gens pensent que cela peut être important, eh bien, on pourrait avoir une page plus tard, par exemple. Donc, développer les médias sociaux, les outils sociaux, ce serait quelque chose de bon. Et si on y arrive, eh bien, il faut qu'il y ait un lien effectivement sur la page Web. Merci.

ARIEL LIANG : Merci beaucoup, Tijani. Des commentaires, Aziz?

AZIZ HILALI : Oui, Ariel, c'est une très bonne idée. Comme a dit Tijani, un Teitter et une page Facebook, pourquoi pas? C'est beaucoup plus facile pour les gens de contribuer dans une page Facebook que dans le Wiki. Peut-être que ça donnerait plus de contributions. Pourquoi pas?

ARIEL LIANG : Merci, Aziz. Donc, si AFRALO décide de lancer ceci, eh bien, nous trouverons un moyen de le faire. Ce sera peut-être par le biais des membres de la communauté, par le biais du personnel. Nous allons voir ceci, donc comment intégrer ce contenu. Donc, nous allons réfléchir à ceci.

Passons maintenant à la question suivante sur la traduction de la page Web. Donc, je sais qu'AFRALO fonctionne en français et en anglais, et je sais qu'il y a beaucoup de documents clés qui sont traduits en français, et vice-versa, bien sûr. Donc, pour la page Web, est-ce que vous

---

souhaiteriez également avoir une page Web en deux langues? Et si nous le faisons, eh bien, nous allons lancer le bêta à Dublin. Donc, en fait, c'est dans deux mois. Il est possible qu'il soit difficile du point de vue technique de tout traduire, mais on pourrait faire un *plug* avec la traduction automatique éventuellement. Donc, est-ce que c'est quelque chose qui est envisageable? Avez-vous des choses à apporter là-dessus?

AZIZ HILALI : J'ai demandé la parole.

ISABELLE : Ah, d'accord.

Allez-y, Aziz.

AZIZ HILALI : Oui, merci, Ariel. À propos de la traduction, vous savez qu'AFRALO, on utilise beaucoup beaucoup le français et je voudrais signaler sur ce fait que nous avons eu beaucoup de mal à traduire la déclaration d'AFRALO/AfrICANN et qui était très importante. Nous avons demandé la traduction et nous avons demandé beaucoup plus qu'une semaine pour traduire deux pages. Donc, pour nous, c'est important qu'il y ait un en français, que ce soit sur la page Wiki, que ce soit sur les documents qui sont fournis par AFRALO. C'est très important que des fois, on demande à la Communauté ou à nos ALS de contribuer et on leur envoie un document en anglais, de faire des remarques sur un document en anglais. Et souvent, on leur répond : « On ne peut pas. », puisque le document, il est entièrement en anglais et on ne peut pas

---

contribuer. Donc, ça, j'insiste sur ce point, que les documents importants doivent être traduits au moins dans ces deux langues. Il y a même eu une proposition que nous avons eue du vice-président du groupe ICG, qui a demandé à ce que – il s'appelle Jean-Jacques – vous connaissez Jean-Jacques Subrenat, qui a proposé que vu que le document qui a été publié à Buenos Aires sur la déclaration qu'a faite AFRALO/AfrICANN qu'il soit traduit dans toutes les langues de l'ONU. Jusqu'à maintenant, nous l'avons demandé et on n'a pas eu la traduction. Et c'est Silvia qui est était en copie de ce mail. Et donc, oui, j'insiste beaucoup sur le – au moins la deuxième langue, qui est le français. Vous savez très bien que si on fait un pourcentage, on va trouver qu'il y a beaucoup plus de francophones que d'anglophones dans AFRALO. Merci.

ARIEL LIANG :

Merci, Aziz. Tijani?

TIJANOI BEN JEMAA :

Oui, la traduction est très importante pour AFRALO, comme vous le savez. Les deux langues sont très utilisées. Il y a autant de français, voire plus, que d'anglais qui est parlé. Donc, on ne peut ni négliger l'un ni négliger l'autre. Donc, je crois que pour le site Web, nous avons réellement besoin des deux langues.

Alors, pour ce qui est du déploiement, alors je vous demande de ne pas utiliser la traduction automatique parce que les résultats ne sont pas exactement ce que l'on veut dire. Donc, je vous demande de traduire

---

autant que possible et de faire traduire par de vrais traducteurs. S'il vous plaît, pas de traduction automatique. Ce n'est pas bon.

Et en ce qui concerne la production AFRALO, eh bien, nous travaillons toujours dans les deux langues, nous produisons tous dans les deux langues. Si vous avez besoin d'aide, je n'ai pas énormément de temps, je ne peux pas vraiment traduire, mais je peux aider, par exemple, à dire comment – je peux aider, par exemple, à trouver ça sincère ou à – même à vous demander un petit peu l'idée générale du document. Je peux vous résumer un petit peu ce qui se passe, si vous en avez besoin. Il y a d'autres membres de la communauté qui peuvent le faire également, mais à l'avenir, le fait que nous n'ayons qu'une langue à l'AFRALO, ce n'est pas un fait qui est cohérent avec la réalité.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Tijani. Merci beaucoup, Aziz.

Donc, effectivement, il est très important pour AFRALO d'avoir les deux langues. Nous avons bien noté ceci. Ce qui est important, c'est d'identifier quelles sont les informations que l'on peut mettre sur le site Web. Et donc... Il ne nous reste que deux mois pour le lancement du bêta. L'ACRALO est dans la même situation, ils ont demandé à ce que le site Web soit en anglais et en espagnol. Ils savent bien que nous n'avons pas beaucoup d'options puisque nous n'avons pas beaucoup de temps. Et eux nous ont dit qu'ils étaient prêts à accepter la traduction automatique pour le bêta.

Donc, matériellement, nous n'aurons pas le temps de produire une version francophone. Donc, l'idée, c'était au moins d'avoir quelque

---

chose à montrer, même si ce n'est pas parfait, mais nous notons votre point de vue puisque tous les deux, vous nous avez dit qu'il était très important de garder le français dans l'AFRALO. Donc, nous allons voir un petit peu comment nous pouvons nous occuper de ceci.

Il ne nous reste que dix minutes. Donc, j'aimerais passer à la dernière question, qui est la question de la mise à jour du contenu. Comme je l'ai déjà dit, pour le site bêta, il y aura des fonctionnalités limitées, les membres pourront entrer dans le site et faire leurs propres mises à jour, alors que pour le bêta, il y aura certaines personnes qui pourront accéder aussi et mettre à jour le contenu.

Donc, étant donné ceci, quelles sont les informations, à votre avis, qui devraient absolument être à jour sur la page AFRALO?

Des commentaires là-dessus?

Tijani, on va vous donner la parole en premier et ensuite, Aziz. Merci.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci, Ariel. Alors, absolument à jour – donc, les rapports... le statut des ALS également doit absolument être à jour. Même chose pour nos contributions, par exemple les déclarations sur la transition, sur la question de la responsabilité, etc. Donc, voilà les points qui doivent absolument être mis à jour. Pour le reste, on peut commencer avec ce qu'on a et voir avec le temps comment améliorer et mettre à jour. Merci.

---

ARIEL LIANG :

Merci, Tijani. Aziz?

AZIZ HILALI :

Oui, c'est une répétition de ce qu'a dit Tijani. Et ça résoudra le problème dont j'ai parlé tout à l'heure. Il faudrait que lorsqu'on rentre sur le site, que j'arrive à trouver ce qui a été réalisé. Je sais qu'IANA, au moins à partir de 2009, chaque mois, tous les rapports existent sur le site, mais ils ne sont pas ordonnés. Il y a aussi les déclarations. J'ai du mal — la dernière fois que j'ai voulu faire un inventaire sur toutes les déclarations AFRALO/AfrICANN, j'ai eu du mal à les retrouver sur le site. Donc, il faudra — je sais que c'est un travail colossal, mais il faudrait les mettre à jour et de manière chronologique, c'est-à-dire par rapport à l'année. On a fait aussi — il y a du travail que nous avons fait, par exemple l'inventaire sur les — l'inventaire et le [peu clair 0 :58 :50] de ce qui a été réalisé en fonction des déclarations AFRALO/AfriCANN. On devrait le mettre sur le site.

Et puis, il y a les brochures, enfin les *fact sheets*, en anglais, les fiches que nous avons demandées aux ALS de les mettre à jour, et je pense qu'il faudrait rentrer — je sais que c'est un travail colossal, qui va demander beaucoup de temps, rentrer dans chaque ALS et mettre à jour ces informations qui nous ont été fournies et qui sont dans le document que j'avais préparé pour la réunion de Londres. J'ai terminé.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Aziz et Tijani pour vos commentaires. Je crois que pour ce faire, il va falloir que nous travaillions ensemble. Donc, il serait peut-être bon d'utiliser le tableau pour la page AFRALO, qui a été créée. Et

---

puis, n'hésitez pas – enfin, n'hésitons pas à contacter d'autres membres AFRALO, d'identifier d'autres moyens de pouvoir effectuer ce travail et de faire cette mise à jour. Donc, travaillons ensemble à tout ceci. D'accord?

Y'a-t-il d'autres commentaires? D'autres questions? Aziz, je ne sais pas si vous avez la main [peu clair 1 :00 :20] ou une ancienne main...

AZIZ HILALI :

Oui, j'avais gardé ma main levée, mais je peux toujours dire quelque chose. C'est que je suis prêt. Moi, j'ai toutes les – j'ai les déclarations AFRALO/AfrICANN que j'ai ordonnées; j'ai les *fact sheets* de chaque ALS et donc, n'hésitez pas, que ce soit Ariel ou Silvia, n'hésitez pas à demander des documents que je pourrais vous transférer pour que tout ça soit ordonné par rapport à la version bêta.

ARIEL LIANG :

Merci beaucoup, Aziz. Ce sera très utile. Nous allons donc continuer de rester en contact. Je vous contacterai.

Y'a-t-il d'autres questions, d'autres remarques?

LAURA BENGFORD :

Merci, Ariel. Je n'ai pas de question ni de conclusion, si ce n'est de remettre l'accent sur le fait que tous ces commentaires sont très utiles. Par exemple, l'inventaire des déclarations, tout ceci pourra être incorporé de manière assez facile sur la page AFRALO. Toutes les

